

🇬🇧 A Special from EuroSpaPoolNews.com, the Premier European Journal for Professionals in the Pool & Spa Industry  
 🇪🇸 Especial EuroSpaPoolNews.com, el Primer Periódico Europeo de los Profesionales y la Industria de la Piscina y el Spá

## The sauna and steam room revisited by Camylle

🇬🇧 Very soon you will find very elegant mirrored panels installed in the foyers of public saunas and hammams of well-being centres! They will show you which essential oils are diffused in the hammam or sauna, and the known virtues of these fragrances. The saunas will indicate at what time the water will next be poured over the sauna stones - making the experience really proactive! Camylle has thus created a new concept in aromatherapy, giving a new dimension to the sauna and the hammam, both of which were, until now, the poor relations of the Spa. Energizing on Monday, slimming on Wednesday, de-stressing on Friday ... the wet area becomes, more than ever, a lever for attracting visitors to the well-being area, driving the development and frequentation of the Spa! The sauna and hammam will thus turn into real treatment and care centres with the help of aromatherapy.



## La sauna y el baño turco reinterpretados por Camylle

🇪🇸 Muy pronto, en la entrada de saunas y baños turcos colectivos de los centros de bienestar, aparecerán carteles de paneles espejo muy elegantes. Dichos carteles indicarán qué aceite esencial se está difuminando en el baño turco o la sauna, además de las virtudes reconocidas de esas fragancias. En el caso de la sauna, anunciarán la información relativa a la hora del siguiente rociado de las piedras, lo que aporta



un enfoque mucho más dinámico. Camylle crea un nuevo concepto de aromaterapia y dota de una nueva dimensión a la sauna y al baño turco, hasta ahora los parientes pobres del spa. El lunes energizante, el miércoles adelgazante, el viernes desestresante... la zona húmeda se convierte, ahora más que nunca, en una promotora de la afluencia y en un instrumento central de la animación del espacio de bienestar, que originó el desarrollo de las visitas al spa. La sauna y el baño turco se convierten así en verdaderos lugares de cuidados a través de la aromaterapia.

contact@camylle.com / www.camylle.com

## Aquavia Spa consolidates its position into the Asian Wellness market

Aquavia Spa consolida su presencia en el mercado asiático del Wellness

🇬🇧 Aquavia Spa continues with its expansion into the Asian market with the opening of a new sales office in Singapore. It is Aquavia Spa's fifth distributor on the Asian continent. This new acquisition means a further step in the internationalisation strategy. Aquavia Spa, a Spanish company specialising in the development, manufacture and sale of both public and private hydromassage spas, has opened a new sales office in Singapore, one of the countries with the highest GDP per capita in the world. This new office comes as an addition to the company's existing distributors elsewhere in the continent (Dubai, Israel, Lebanon and India). The new distributor will deal with the sale and installation of Aquavia Spa's wellness products. With over 30 years' experience, the new sales office is located in Depot Lane, a major business district.

🇪🇸 Aquavia Spa avanza en su expansión en el mercado asiático con un nuevo distribuidor en Singapur. El de Singapur es el quinto distribuidor de Aquavia Spa en el continente asiático y supone un Paso más en la estrategia de internacionalización de la empresa. Aquavia Spa, empresa española dedicada al desarrollo, fabricación y comercialización de spas de hidromasaje públicos y privados, ha abierto nuevo distribuidor en Singapur, uno de Los países con el PIB per cápita más alto del mundo. Este distribuidor se suma a Los que la marca ya tiene en el resto del continente: Dubai, Israel, Líbano e India. El nuevo distribuidor se dedicará a la venta e instalación de productos de wellness Aquavia Spa. Este distribuidor se distingue por más de 30 años de experiencia en el sector, y se encuentra ubicado en Depot Lane, zona comercial importante de la capital.



aquaviaspa@aquaviaspa.com / www.aquaviaspa.com

## Sunseeker specifies Catalina hot tubs for luxury motor yachts

🇬🇧 Luxury motor yacht manufacturer Sunseeker International has entered into an agreement to install hot tubs from Catalina Spas on its range of vessels. Chris Newport, strategic procurement officer at Sunseeker, said: "Our customers expect the highest quality and performance from our range of products; Sunseeker expects the same high quality and performance from our suppliers. The quality and continued support from Catalina Spas far exceeds our expectations, and we are equally proud to fit their products onto our range of vessels. Sunseeker currently installs Catalina's products as customer options on our 115 and 130 Predators, 30, 34 and 40 meter yacht range." Stephen Crabb, managing director of Catalina spas commented: "We are delighted to have been chosen by Sunseeker International to work with them to supply the finished hot tubs for their range of luxury motor yachts. It is very rewarding to have been chosen by such a prestigious company."

### Yates de lujo a motor

🇪🇸 Sunseeker International, el fabricante de yates de lujo a motor, ha alcanzado un acuerdo para instalar jacuzzis de Catalina Spas en su gama de navíos. Chris Newport, responsable de adquisiciones estratégicas de Sunseeker, afirma: «Nuestros clientes esperan la mayor calidad y el mejor rendimiento de nuestra gama de productos; Sunseeker espera esa misma calidad y ese mismo rendimiento de sus proveedores. La calidad y el apoyo continuo de Catalina Spas han respondido con creces a nuestras expectativas y estamos igualmente orgullosos de incluir sus productos en nuestra gama de navíos. En estos momentos, Sunseeker instala los productos de Catalina como opciones para el cliente en nuestros Predators 115 y 130, la gama de yates de 30, 34 y 40 metros de eslora».



Stephen Crabb, director general de Catalina Spas, comenta: «Nos encanta que Sunseeker International haya optado por nosotros para suministrarle los jacuzzis que necesitan para su gama de yates de lujo a motor. Es muy gratificante que una empresa tan prestigiosa nos haya elegido».

www.catalinaspas.co.uk

## HotSpring Ace sanitising system offers 'virtually maintenance free water care'

🇬🇧 The Ace salt water sanitising system from spa specialist HotSpring is said by the company to offer 'virtually maintenance-free hot tub ownership', helping to reduce the daily or weekly water care maintenance requirements of traditional systems to just once a month. Using diamond technology, as employed in European breweries and on international cruise liners, is a first for the hot tub industry, according to HotSpring. The system's diamond electrode and two titanium electrodes are designed to increase the sanitising power while using less salt than other salt water systems. It also generates five different cleaners instead of chlorine alone, reducing the amount of bottled products to measure and pour. HotSpring says that an additional benefit of the Ace system is a reduction in environmental impact – the product reduces excess chemical use because it automatically generates the precise quantity of cleaners needed.

## El sistema sanitario Ace de HotSpring ofrece «un cuidado del agua prácticamente sin mantenimiento»

🇪🇸 HotSpring, el especialista en spas, afirma que el sistema sanitario para agua salada Ace ofrece «un jacuzzi prácticamente sin necesidad de mantenimiento», puesto que ayuda a que los requisitos diarios o semanales de mantenimiento del agua de los sistemas tradicionales pasen a ser mensuales. Según HotSpring, por primera vez se usa la tecnología de diamantes, tal y como la usan las fábricas de cervezas y las empresas de cruceros internacionales, en la industria del jacuzzi. El electrodo de diamante y los dos electrodos de titanio que forman el sistema están diseñados para aumentar la potencia sanitaria usando menos sal que otros sistemas de agua salada. Además genera cinco productos de limpieza distintos, en lugar de solo el cloro, lo que reduce la cantidad de productos embotellados que es necesario medir y echar. HotSpring dice que un beneficio añadido del sistema Ace es la reducción del impacto medioambiental: el producto reduce el uso excesivo de productos químicos al generar automáticamente la cantidad precisa de los productos de limpieza necesarios.



www.hotspring.com/global

**SCP EUROPE**

**PISCINA BCN**

HALL 2 STAND C328

SERVICIO Y SOPORTE EXCEPCIONALES

PISCINA - EQUIPAMIENTO - TRATAMIENTO DEL AGUA

LA DISTRIBUIDORA DE REFERENCIA

www.scp-europe.com - info.eu@scppool.com

PISCINA BCN 18-21 OCT 2011

**EASY TO USE FAST.ECONOMICAL**

**SDS SPA DELIVERY SYSTEM**

**www.spadeliverysystem.com**

**Tel.: +43/664/300 6834**

**TÜV tested for use in EU certified!**

**HotSpring Portable Spas**

**Piscina Barcelona**  
Hall 3 - D407

Join our international dealer network  
Rejoignez notre réseau d'importateurs  
Reuna nuestra red de distribuidores

www.hotspring.com/global



### Euphoria hot tub had a major facelift

Marquis Spas® has given the popular Euphoria hot tub a complete overhaul. Among the upgrades the best feature may be its exciting new whirlpool jetting system. In addition, the jet count has been increased substantially. Now it comes with 58 jets. Plus the Euphoria features two Tri-Zone™ controls to ensure powerful, stimulating hydrotherapy. It also includes a new, soothing leg therapy seat for knee and calf massage and a new captain's chair with comforting wrist jets. Other upgraded features are new auxiliary jet controls, new water

features, a new stunning lip design, and more. The new Euphoria has already been selected by readers of Pool & Spa News magazine in the United States as one of the Top 50 Products for 2011. Marquis Spas has also been named 2011 Spasearch Certified™, as every year since the Spasearch certification program began in 2006.

### Novedades sobre el SPA Euphoria de Marquis Spas

Marquis Spas® ha realizado una reestructuración completa de su famoso baño de hidromasajes o jacuzzi: el Euphoria. Entre las mejoras aportadas, lo mejor es sin duda el nuevo sistema de chorros de agua a presión. Se ha aumentado considerablemente el número de chorros, pasando a ser actualmente de 58. Además, el Euphoria dispone de dos zonas controladas Tri-Zone™ para asegurar una hidroterapia de alta potencia y muy estimulante. Dispone igualmente de una nueva base de asiento de masaje aliviador para rodillas y piernas así como de un asiento estilo capitán con chorros para las muñecas. Entre las demás funcionalidades que han sido mejoradas, podemos mencionar los nuevos controles para los chorros auxiliares, las funcionalidades acuáticas, el diseño de los bordes, y más aún... El nuevo Euphoria ha sido seleccionado por los lectores de Pool & Spa News Magazine en los Estados Unidos como uno de los mejores 50 productos para 2011. Así como lo viene haciendo todos los años desde la creación del programa de certificación Spasearch en 2006, Marquis Spas ha vuelto a obtener la certificación Spasearch Certified™ 2011.

shasenmueller@marquiscorp.com / www.marquisspas.com

### MySpa Concept : A UNIQUE SPA

With its walls ready for tiling, the MySpa Concept offers the freedom to choose the wished coating, colour and style for creating a unique decor. With its Lux Element trim panels (rigid foam backing, ready for tiling), it is easy to create a perfectly tiled decor with this concept. The facings of the kit are specially designed to grip a tiled surface:



they are smooth but adhesive and perfectly flat. Fixing tiles is easy and fast. Everyone can therefore harmonize its indoor or outdoor spa to match its interior decoration or the colours of the surroundings.

Una vez que las paredes están listas para el alicatado, MySpa Concept ofrece la libertad para elegir el revestimiento, el color y el estilo deseados y crear una decoración única. Gracias a sus paneles equilibrados Lux Element (refuerzo de espuma rígida, listo para el alicatado), es fácil crear una decoración perfectamente alicatada con este concepto. Los revestimientos del kit están especialmente diseñados para fijar una superficie alicatada: son suaves sin dejar de ser adhesivos y perfectamente planos. La fijación de los azulejos resulta sencilla y rápida. Por consiguiente, cualquiera puede armonizar su spa interior o exterior para que haga juego con la decoración interior o con los colores del entorno.

www.spafrance.fr

### Pleatco goes for quality and energy efficiency

US pool and spa filtration specialist Pleatco is aiming to build the most technologically advanced filtration facility in the industry. The company's strategy includes partnering with other companies known for their strong engineering capabilities. The Pleatco Plus brand uses Microban technology to protect the filter cartridge from growing bacteria, mould and algae, which are reckoned to be the leading causes of odours and product deterioration. Pleatco says its Plus Filter line is the only one to use this technology in both the filter media and end cap. Pleatco's Dual Core System uses two filtration media to clean water down to a few microns – without reducing the life of the filter, according to the company, as a result of the outer material acting as a pre-filter. In addition, Pleatco's Free Flow Cores are designed to maximise water flow. Recently, Pleatco has begun manufacturing diatomaceous earth (DE) filter grids.



info@pleatco.com / www.pleatco.com



### Astrel obtains ISO 14001

The certification, in compliance with ISO 14001:2004, was delivered by the Italian subsidiary of SGS, one of the leading international certification bodies and applies to design, production using silk-screen printing, soldering wave baths, assembly and final tests, assistance and marketing of electronic adjustment and control equipment. This is the second certification for Astrel after UNI EN 900, obtained in 1999, which attests to the Company Quality System. "ISO 14001 certification is proof of the commitment of all the company personnel towards quality in our work, and also demonstrates our respect for the environment and resources that are used in our production. ISO 14001, will enable Astrel's customers

to further trust a highly-qualified and highly-skilled technological partner that guarantees world-class production based on a certified environmental system", said the Sole Director Giancarlo Galvani.

### Astrel obtiene la ISO 14001

La certificación ISO 14001:2004 ha sido otorgada por la filial italiana de SGS, una de las principales empresas de certificación, y concierne la concepción, la producción con impresión "silk-screen", los baños de soldadura, el ensamblado y las pruebas finales, la asistencia y el marketing, así como el ajuste electrónico y el equipo de control. Se trata de la segunda certificación para Astrel después de la UNI EN 900, obtenida en 1999, que se aplica al Sistema de Calidad de la Empresa. "La certificación ISO 14001 es la prueba del compromiso de todo el personal de la empresa hacia la calidad en nuestro trabajo, a la vez que demuestra nuestro respeto hacia el medioambiente y los recursos que se utilizan en nuestra producción. ISO 14001 permitirá a los clientes de Astrel confiar aún más en la colaboración tecnológica de altísima calidad que garantiza a nivel mundial una producción basada en un sistema medioambiental certificado", dijo el Director Giancarlo Galvani.

www.astrel.it / www.mododepot.it

### A 100% biodegradable water treatment for spas

The Dutch company, Evolution Spas, presents its new and unique product for the treatment of spa water: AquaPerfect, a product that is 100% environment-friendly and 100% chlorine free. Developed specifically for hot tubs, spas and swim spas, its comprehensive formula is very effective in keeping bath water clean with no risk to health, and, what's more, achieves this without the use of chlorine, tri-chlorine or bromine. This product is able to target and isolate the various types of micro-organisms that may be found in spa water during use. All this impurity is then collected and separated before being eliminated by the filtration system of the bath. Fully organic, chlorine free, it prevents scaling and algae, is more gentle on the skin, and works without the usual unpleasant odour of chlorine floating over the water. It is therefore safe for the environment and fully biodegradable. When using the spa, one only has to verify the hardness of the water (with the help of test strips), and rectify it with additives according to the indicator. The required dose (according to the table displayed on the box) of AquaPerfect is then added to the spa water.

### Tratamiento del agua de los spas 100 % biodegradable

La empresa holandesa Evolution Spas presenta su nuevo producto, único en lo que se refiere al tratamiento del agua de los spas: AquaPerfect, un producto 100 % ecológico y 100 % sin cloro. Creado especialmente para los jacuzzis, los spas y los spas de natación, su fórmula completa es eficaz para mantener el agua del baño limpia e inocua, todo ello sin usar cloro, tricloro ni bromo. Este producto permite seleccionar y aislar los diferentes tipos de microorganismos que se pueden encontrar en el agua del spa durante su uso. A continuación, recoge y reúne esta contaminación antes de eliminarla a través del sistema de filtrado del baño. Totalmente biológico, sin cloro, impide que se depositen la cal y las algas, es más suave para la piel y actúa sin los olores desagradables habituales del cloro que emanan desde la superficie. Por tanto, es inofensivo para el medio ambiente y 100 % biodegradable. Al encender el spa, basta con verificar la dureza del agua (gracias a las tiras reactivas) y corregirla en función del valor mostrado con aditivos. Después ya solo tendrá que añadir al agua del spa la dosis correcta del producto AquaPerfect (siguiendo la tabla que aparece en la caja).



info@evolution-spas.com / www.evolution-spas.com

### Pleatco apuesta por la calidad y la eficiencia energética

El especialista estadounidense en piscinas y spas Pleatco pretende construir la instalación de filtración más avanzada desde el punto de vista tecnológico del sector. La estrategia de la empresa incluye la asociación con otras empresas conocidas por su gran capacidad en el campo de la ingeniería. La marca Pleatco Plus utiliza la tecnología de Microban para proteger el cartucho de filtros de las bacterias, el moho y las algas, que se suelen indicar como las principales causas de los malos olores y del deterioro del producto. Pleatco afirma que su línea Plus Filter es la única que utiliza esta tecnología tanto en los filtros como en el capatete. El Dual Core System (sistema de doble núcleo) de Pleatco usa dos filtros de hasta unos pocos micrones para limpiar el agua, sin reducir la vida del filtro, según la empresa, gracias a que el material exterior actúa como filtro previo. Además, los Free Flow Cores (núcleos de flujo libre) de Pleatco están diseñados para maximizar el flujo del agua. Recientemente, Pleatco ha empezado a fabricar rejillas de filtro de tierra de diatomeas.

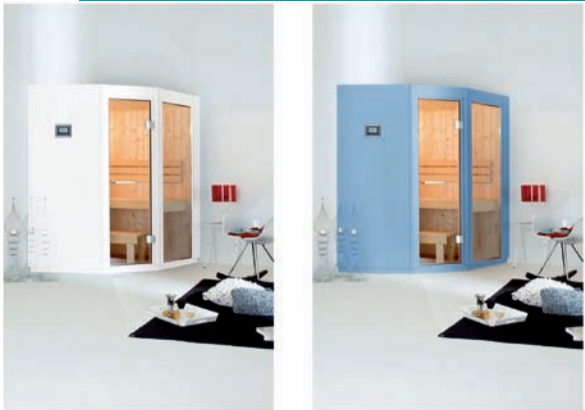
**VAJDA**<sup>TM</sup>  
Lotus Spas series

BECOME VAJDA DEALER

Proud  
**EUROPEAN**  
producer



**VAJDA GROUP**  
Tel.: +421 2 43 63 94 89  
E-mail: spas@vajdagroup.com  
web: www.vajdagroup.com



### A sauna that can fit into small spaces

The Freixanet Saunasport Company presents Frendy, a small-sized sauna that can be adapted to all spaces. It has elegant surfaces on the outside and inside, of Scandinavian fir, and offers a wide selection of laminated exterior finishings of various colors: cherry, glacial, aluminum and boreal. The sauna can be personalized with various accessories according to the user's taste, and it also offers an infra-red option. In this case, the infrared sauna heating system is installed directly within the walls to distribute the heat uniformly. Among other benefits, it reinforces the immune and cardiovascular systems, improves blood circulation, relaxes muscular tension and reduces stress and fatigue. It is easy to assemble, convenient to transport and quick to install.

### Los espacios pequeños ya pueden incorporar una sauna

La empresa Freixanet Saunasport presenta Frendy, una sauna que se adapta a todos los espacios gracias a su reducido tamaño. Presenta un elegante revestimiento exterior e interior, de abeto escandinavo, y ofrece una amplia selección de revestimientos exteriores laminados de diferentes colores: cherry, glacial, aluminio y boreal. La sauna se puede personalizar con varios accesorios según los gustos del usuario, y ofrece también la opción de infrarrojos. Así, el sistema de calefacción de la cabina por infrarrojos está instalado directamente en el interior de las paredes para distribuir el calor de forma uniforme. Entre otros beneficios, refuerza los sistemas inmunológico y cardiovascular, mejora la circulación sanguínea, relaja la tensión muscular y reduce el estrés y la fatiga. Destaca su equipamiento fácil de montar, cómodo de transportar y rápido de instalar.

[www.freixanet-saunasport.com](http://www.freixanet-saunasport.com)

### Dry hydromassage table

The dry hydromassage table, from the Saunas Inbeca Company, belongs to the range of products included in the line of individual massage equipment intended for both professional and private situations. This hydromassage table has 24 nozzles which strike the lower part of the flexible rubber membrane and perform the massage. The nozzles are divided into six zones and the user can control the duration of the massage, the frequency and the sequence of the changes of zone, and also adjust the temperature of the water (from 34 to 40 C). All of the jets can function simultaneously. An integrated (internal) water heater with LED illumination are located at the base. The system has a set of six standard programs and users can define their own message programs and save them for reuse. It has a tactile panel for intuitive operation. Maximum treatment time: 30 minutes.

### Camilla de hidromasaje en seco

La camilla de hidromasaje en seco, de la empresa Saunas Inbeca, pertenece a la línea de productos integrados en la gama de equipos de masaje individualizado dirigidos tanto al ámbito profesional como al privado. Dicha camilla de hidromasaje dispone de 24 boquillas que golpean la parte inferior de la membrana flexible de goma y realizan el masaje. Las boquillas se dividen en seis zonas y el usuario puede controlar la duración del masaje, la frecuencia y la secuencia de los cambios de zona, además de ajustar la temperatura del agua (de 34 a 40 C). Todos los jets pueden trabajar simultáneamente. Un calentador integrado (interno) de agua e iluminación LED se encuentran en la base. El dispositivo cuenta con un conjunto de seis programas estándar, si bien el usuario puede definir su propio programa de masaje y guardarlo para su reutilización. Dispone de panel táctil de manejo intuitivo. Tiempo máximo de tratamiento 30 minutos.



[www.inbeca.com](http://www.inbeca.com)

### A truly contemporary spa

The Portuguese company Portcrlil, fully aware of the many changes in architectural and contemporary design, has just created a new spa model that is certain to satisfy all the standards of modern design - the Lounge Concept. This spa, with its straight lines, blends perfectly into modern areas, allowing one to complete the space with a timeless and modern spa that offers a hydro-massage that is excellent. The spa which has 40 hydro-massage jets, measures 2.20 m X 1.90 m X 0.80 m, and has 3 to 5 seats, of which two are loungers. It uses an exclusive patented paint technology, Coril®, and allows customers to choose the colour and decor of their future spa coating. Customers can choose their theme from the «Art on spa» range that offers a selection of artistic pop-art motifs.

### Un spa muy contemporáneo

La empresa portuguesa Portcrlil, consciente de los cambios en la arquitectura y el diseño contemporáneo, acaba de crear un modelo totalmente nuevo de spa que debería satisfacer todas las exigencias del diseño actual: el Lounge Concept. Es un spa compuesto por líneas rectas para los espacios modernos. Ofrece la posibilidad de completar su espacio con un spa atemporal, moderno y dotado de una excelente calidad de hidromasaje. Las dimensiones de este spa son 2,20 x 1,90 x 0,80 m y ofrece entre 3 y 5 plazas —2 de las cuales tumbadas— y 40 chorros de hidromasaje. La tecnología especial patentada de pintura exclusiva (Coril®) permite que el cliente elija el color y la decoración del revestimiento de su futuro spa; es el «Art on spa», compuesto por motivos artísticos pop.



[info@portcrlil.com](mailto:info@portcrlil.com) / [www.portcrlil.com](http://www.portcrlil.com)



**ECO FLARE**  
SIMPLY SOLAR

The perfect solar collector for warming your hot-tub / Jacuzzi using the sun!

**Hall 2, Stand E-561**

[www.magen-ecoenergy.com](http://www.magen-ecoenergy.com)



# New spas. New features

Resort Series | Beachcraft Series | XS Series

**Energy Efficient**

“Clearwater Spas hot tubs are 12% more energy efficient than foam-filled and are much easier to service!”



**Superior Quality**

Resort Series Orlando Signature with 110 Jets!






**Beautiful Cabinetry & Mood Lighting**



**Fun Accessories**

Add our new removable bistro table



**Dealerships & Distributors Wanted**

**Exclusive Dealer Territories Available.**

**We Offer:** New Dealer Incentives, Exclusive Territories, 24 Hot Tub Models At All Price Ranges, Customer Lead Generation, Volume Rebate Program, Marketing Sales Materials, Point of Sale Materials, Gazebos & Accessories.



Celebrating 35 Years of Excellence

**Contact us today: 1-800-791-1190**  
**or [sales@clearwaterspas.com](mailto:sales@clearwaterspas.com)**








[www.clearwaterspas.com](http://www.clearwaterspas.com)

## Hand-held cartridge cleaner reduces cleaning time and boosts effectiveness



A new hand-held pool and spa filter cartridge cleaner from Darlly Europe is designed to reduce filter cleaning time and remove a lot more dirt, grime and grease than traditional cleaning devices – while being sympathetic to the filtration media. Called the Cyclone Filter Cleaner, the product is said to be the first on the market that uses brushes combined with high-power water jets, enabling intensive cleaning into the cartridge pleats but also being kinder to the environment through reduced water use. It can be fitted to the end of a garden hose. The Darlly Cyclone Filter Cleaner is distributed exclusively by Filters4Spas.

## Un limpiador de mano de cartuchos reduce el tiempo de limpieza e incrementa la eficacia

Darlly Europe ha diseñado un nuevo limpiador de mano de cartuchos de filtros de piscinas y spas para reducir el tiempo de limpieza de los filtros y eliminar más suciedad, mugre y grasa que los dispositivos de limpieza tradicionales sin dejar de favorecer a los elementos de filtración. Denominado Cyclone Filter Cleaner, dicen que el producto es el primero del mercado en utilizar cepillos combinados con chorros de agua de gran potencia, lo que permite una limpieza intensiva de los pliegues de los cartuchos y un mayor respeto al medio ambiente gracias a una reducción del agua consumida. Se puede encajar en la boca de una manguera de jardín. Filters4Spas es el único distribuidor del Cyclone Filter Cleaner de Darlly.

info@filters4spas.com / www.filters4spas.com

## Solar heating for spas and hot tubs

A new product that claims to dramatically reduce water heating bills for spas and hot tubs using solar power is being launched by Israeli company Magen eco-Energy. Called eco-Flare, the product is said to offer several benefits, including: durability through the use of a specially formulated material designed to resist the effects of sustained ultraviolet radiation, corrosion, limescale and salt; simple installation; resistance to freezing through a specially designed manifold header (patent pending); light weight; and the fact that there is no need for a heat exchanger.

## Calefacción solar para spas y jacuzzis

La empresa israelí Magen eco-Energy ha presentado un nuevo producto que reivindica una notable reducción de las facturas de calefacción del agua de los spas y los jacuzzis mediante el uso de la energía solar. Afirman que el producto, denominado eco-Flare, ofrece varias ventajas, entre ellas: durabilidad gracias al uso de un material con un fórmula especial diseñado para resistir los efectos de la radiación ultravioleta prolongada, la corrosión, el sarro y la sal; instalación sencilla; resistencia a la congelación gracias a un canal de desagüe múltiple (pendiente de patente); peso ligero; y el hecho de que no haga falta un cambiador de calor.



www.magen-ecoenergy.com



## The battery-operated spa vacuum cleaner

RMJ International introduces its new spa vacuum cleaner, the PoolBlaster SPAVAC. It has been specially designed to clean even the most hard-to-reach corners of the spa. Thanks to its patented check valve, it effectively draws off even the tiniest trace of dirt or debris. Supplied as a complete kit, it is simple, light and easy to use. Designed by Water Tech, pioneers in battery-operated vacuum cleaners for swimming pools, testing shows that it has the longest battery life amongst all other battery-operated vacuum cleaners. Only 3 C-type batteries are required to provide over one hour of use.

## El aspirador de spa a pilas

RMJ International propone un nuevo aspirador de spa, el PoolBlaster SPAVAC. Está especialmente pensado para aspirar los espacios más exigüos del spa. Gracias a su sistema patentado de válvula de retención, garantiza una limpieza eficaz de la más mínima suciedad o de los restos más pequeños. Se entrega en un kit completo y es sencillo, ligero y fácil de usar. Concebido por Water Tech, los pioneros del aspirador para piscina con batería, ha sido probado para disponer de la más larga autonomía dentro de los aspiradores de spa a pilas. Aspirará el spa durante más de una hora con la única ayuda de 3 pilas de tipo C.

rmjinternational@wanadoo.fr



## Vajda Lotus Spas series: a premium line of European spas

Lotus Spas series is a premium line of portable spas manufactured by the European Vajda Group with a tradition of quality and innovation in water sport equipment for 15 years. Those Spas feature a very modern design with ergonomic seats, as they are manufactured with an attention to every detail. They offer a full range of hydrotherapeutic massage treatments. Each seat and lounge is proportionally

equipped with both water jet system and air jet system to fit any individual therapeutic needs. Every water jet is adjustable and can mix water with air through the air valves. A powerful air blower forces preheated air through spa water giving the illusion of sitting in a giant glass of champagne. The shells are made from ARISTECH Acrylic® sheets reinforced with layers of vinylester fiberglass and covered with polyurethane foam, integrated with antibacterial protection of Microban. They all benefit of the latest ThermoGlove double insulation system and the LCD control technology for a convenient and user-friendly operation.

## Serie Lotus Spas de Vajda: una línea de alta calidad de spas europeos

La serie Lotus Spas es una línea de alta calidad de spas portátiles fabricada por el grupo europeo Vajda, que cuenta con una tradición de calidad e innovación en el equipamiento deportivo de 15 años. Estos spas ofrecen un diseño muy moderno con asientos ergonómicos, ya que se fabrican prestando la máxima atención a los más mínimos detalles. Aportan una gama completa de tratamientos de masaje hidroterapéutico. Cada asiento y cada chaise longue están equipados proporcionalmente tanto con un sistema de chorros de agua como con un sistema de chorros de aire, para responder a las necesidades terapéuticas individuales. Cada chorro de agua es ajustable y puede mezclar agua y aire a través de las válvulas de aire. Un potente ventilador de aire empuja el aire precalentado a través del agua del spa para ofrecer la impresión de estar sentado en una enorme copa de champán. Los revestimientos están hechos de hojas de ARISTECH Acrylic® reforzadas con capas de fibra de vidrio con vinilester y cubiertas con espuma de poliuretano, integradas con una protección antibacteriana de Microban. Todos se benefician del más moderno sistema de aislamiento doble ThermoGlove y de la tecnología de control LCD para permitir un uso conveniente e intuitivo.

kleberc@vajdagroup.com / www.vajdagroup.com

## Seventeen new wooden sauna cabins from Tylö!

Tylö has developed a new range of saunas calle Evolve, featuring a classic design but offering an exciting new finish. Decorated in aspen with a spruce panel, the sauna cabins are available in 17 different sizes and shapes, to give the largest possible choice. The internal dimensions have been enlarged – for example, the height has been increased by 9mm, giving bathers more space. The new innovative raised floor frame follows the same stylish Scandinavian design of all TyLö products. On top of this, the company has introduced a 'hidden nailing system' for the panel, making the nails completely invisible. TyLö says the quality and design of the Evolve sauna range is to the same production standards that have appealed to sauna lovers worldwide. TyLö has worked since the early 1950s to develop, manufacture and market quality sauna, shower and hammam products. The company has its own development department and manufactures the components and entire product at its factory in Halmstad, Sweden. A TyLö product is therefore billed as a safe choice when you want to fully enjoy heat or water, or a combination of the two.

## ¡Diecisiete nuevas cabinas de sauna de madera de TyLö!

Tylö ha creado una nueva gama de saunas denominada Evolve, que ofrece un diseño clásico aunque con un nuevo acabado fascinante. Decoradas en álamo con un panel de picea, las cabinas están disponibles en 17 tamaños y formas diferentes, para ofrecer la elección más amplia posible. Se han ampliado las dimensiones internas (por ejemplo, la altura ha aumentado en 9 mm) para ofrecer más espacio a los usuarios. El nuevo e innovador marco del piso elevado mantiene el mismo diseño escandinavo con estilo de todos los productos de TyLö. Además, la empresa ha añadido un «sistema de claveteado oculto» gracias al cual los clavos son totalmente invisibles. TyLö afirma que la calidad y el diseño de la gama de saunas Evolve mantienen los mismos estándares de producción que han convencido a amantes de las saunas de todo el mundo.

Tylö lleva trabajando desde los años 1950 en el diseño, la fabricación y la comercialización de productos de calidad para saunas, duchas y baños turcos. La empresa cuenta con su propio departamento de desarrollo y fabrica los componentes y todo el producto en su fábrica de Halmstad (Suecia). Por consiguiente, un producto TyLö se anuncia como una elección segura cuando se quiere sacar todo el partido al calor o al agua, o a una combinación de ambos.



info@tylo.com / www.tylo.com

**REEMAY**  
FILTRATION FABRIC

# FILTERS 4 SPAS

POOL AND SPA CARTRIDGE FILTERS +44(0)1952 - 580500 www.filters4spas.com

better filter .. better service .. better price

COME SEE US AT ...

in conjunction with  
aquanale SPA-PLUS  
NETHERLANDS

HALL 10-2  
STAND 0020  
28-29 October

18-21 October

# NEW PRODUCTS NOVEDADES



## Clearwater Spas new 2011 Resort Series is now available

The popular Resort Series, by Clearwater Spas, now has even more enhancements to pamper your hot tub experience. A color matching removable bistro table with illuminated digital lighting is the ultimate new feature item that comes standard on the three larger spas – the Orlando, Monaco and Cabo. They have also added new streamlined stainless jets with incredible hydrotherapy water flow for the ultimate massage. Enjoy the new topside control Clear-Sound stereo system, new digital lighting, new energy-efficient hardcover and new AIRS cover removal system! Clearwater Spas new Resort Series has all the amenities you could ask for like the removable bistro table, mood lighting, waterfalls and more. Clearwater Spas is looking for new dealer flooring special.

## Ya está disponible la nueva serie 2011 Resort de Clearwater Spas

La popular serie Resort, de Clearwater Spas, cuenta ahora con todavía más mejoras para que su experiencia con el jacuzzi sea incluso más placentera. Lo último es una mesa tipo bar desmontable (de color a juego e iluminación digital), que ahora viene de serie con los tres spas más grandes: el Orlando, el Mónaco y el Cabo. También han añadido nuevos chorros aerodinámicos de acero inoxidable con un increíble flujo hidroterapéutico para conseguir el mejor masaje. Disfrute del nuevo sistema estéreo Clear-Sound con control en la parte superior, la nueva iluminación digital, la nueva tapa dura eficiente desde el punto de vista energético y el nuevo sistema AIRS de retirada de la cubierta. La nueva serie Resort de Clearwater Spas cuenta con todos los complementos que se le puedan ocurrir, como la mesa tipo bar desmontable, la luz ambiental, las cascadas, etc. Clearwater Spas busca un nuevo representante especializado en revestimientos.

[www.clearwaterspas.com](http://www.clearwaterspas.com)

## Camylle's Polynesian fragrance range

Camylle presents its latest fragrance composed exclusively of essential oils and natural plant extracts as is their wont. Created in collaboration with its perfumer in Grasse, Provence, Polynésie exudes a sophisticated perfume, exotic with jasmine, extremely pleasant, with exquisite notes that are both tender and flowery. This fragrance will transport the adepts of the sauna and hammam to the gentle world of the islands. It contains essential oils of Ylang-Ylang, Amyris, Bergamot, Vanilla... and in addition to its lovely perfume, this fragrant composition is said to have regenerating properties. The new fragrance is available in the six Camylle product lines: Voile de Sauna, Brume de Hammam, Lait de Balnéo, Velours de Spa, Nuage to perfume the air, and Pur Massage.

## Los perfumes de la Polinesia adquieren diversas formas en Camylle

Camylle presenta su último perfume, compuesto, como de costumbre, exclusivamente por aceites esenciales y extractos naturales de plantas. Elaborado en colaboración con su perfumista de Grasse (en Provenza), la fragancia Polynésie exhala un aroma sofisticado, exótico y ajazminado, muy agradable, con toques exquisitos que son a la vez dulces y frescos. Este perfume sumergirá a los adeptos de la sauna, el baño turco y la balneoterapia en la dulzura de las islas. En él encontramos aceites esenciales de ylang ylang, amyris, bergamota, vainilla... Además de un aroma agradable, esta composición perfumada posee virtudes regeneradoras. Este nuevo perfume se puede encontrar en las seis gamas de Camylle: Voile de Sauna, Brume de Hammam, Lait de Balnéo, Velours de Spa, Nuage para su difusión en la atmósfera y Pur massage.



[contact@camylle.com](mailto:contact@camylle.com) / [www.camylle.com](http://www.camylle.com)

## Dimension One debuts Aquasport 13

Spa specialist Dimension One is launching a fourth model in its Aquatic Fitness Systems line of underwater gym/swim spas – the smaller, more versatile AquaSport, offering a compact AFS option with what the company says are the best features in its class. This new smaller fitness-oriented swim spa offers the following features: the largest swim lane in its class and a Duratex shell that will not crack or blister, even in direct sunlight – according to Dimension One; a built-in exercise step and exercise bars; equipment for resistance moves; and the D1 patented ozone water management system, Ultrapure (available as an option). AquaSport is designed to address the consumer trends of: older people looking for low-impact, joint-friendly exercise options; at-home exercise as rehab from injuries and illness; and consumers downsizing from in-ground pools. “The new AquaSport is really health in motion,” explains D1 Senior Designer, Victor Walker. “It allows people of all ages to experience the benefits of aquatic exercise”.

## Dimension One presenta Aquasport 13

El especialista en spas Dimension One afirma que, al añadir un cuarto modelo a su línea de sistemas de fitness acuático de spas para nadar o practicar gimnasia en el agua, responde a las nuevas tendencias entre los consumidores. Denominado AquaSport, el nuevo y más pequeño spa de natación orientado al fitness cuenta con las siguientes características: afirma tener la calle más amplia de su clase; un armazón de Duratex que Dimension One afirma que no se agrietará ni presentará burbujas, incluso bajo la luz directa del sol; un escalón y unas barras fijas para ejercicios; un equipo para movimientos de resistencia; y un sistema patentado por D1 de purificación del agua mediante ozono. La empresa dice que el AquaSport está diseñado para responder a las tendencias entre los consumidores: personas mayores que buscan opciones de ejercicio de bajo impacto y que no fuercen las articulaciones; ejercicio en casa para la rehabilitación tras una lesión o una enfermedad; y la búsqueda de un tamaño menor en comparación con las piscinas enterradas. Victor Walker, el diseñador principal de D1 explica que “el nuevo AquaSport es una fuente de salud a través del movimiento”. “Permite que personas de todas las edades disfruten de los beneficios del ejercicio acuático”.

[www.d1spas.fr](http://www.d1spas.fr) / [www.aquaticfitnesssystems.com](http://www.aquaticfitnesssystems.com) / [d1europe@d1spas.com](mailto:d1europe@d1spas.com)



## Practical Innovation: an automatic, compact spa cover solution

Available for any spa or swim spa range, the Derolo is an automatic cover solution which boasts a compact format and a discrete design, to cover your spa simply by the turn of a key. Supported by research in the field of nanotechnologies, its high-performance insulation facilitates indisputable energy-saving. The elastomer-based lower part (water side) is 100% waterproof and helps to conserve the heat of the water while avoiding condensation beneath the cover and ice-formation on the top during severe winters. This cover requires very little maintenance, and avoids manual handling as it is completely automatic. It saves 50% space compared to a conventional cover. In deed, the lateral rails being retractable, they allow a real space saving and facilitate a complete access to the spa without obstructing the view either to the side or above. The Derolo system satisfies ASTM (American Society for Testing and Materials) standards. The Derolo is offered exclusively by Hydrex, for dealership opportunities, please contact Mark Lee - [mlee@hydrexhottubs.com](mailto:mlee@hydrexhottubs.com)

## Práctica: una cubierta SPA automática y compacta

Disponibile para todas las gamas de SPA y SPA de natación, el Derolo es una cubierta automática con un formato compacto y un diseño discreto, para cubrir su SPA con solo una vuelta de llave. Contando con el apoyo de las investigaciones en el campo de las nanotecnologías, su aislamiento de alto rendimiento permite un indiscutible ahorro en términos de energía. La parte inferior (del lado agua), de composición a base de elastómero, es 100% impermeable y permite conservar la temperatura del agua caliente de la piscina evitando, al mismo tiempo, la condensación bajo la cubierta y la formación de hielo en su parte superior durante inviernos rigurosos. Esta cubierta precisa muy poco mantenimiento y no requiere manipulaciones manuales ya que es completamente automática. Ocupa un 50% menos de espacio que una cubierta clásica. En efecto, dado que sus rieles laterales son retráctiles, estos permiten un verdadero ahorro de espacio y dejan completamente libre un acceso al SPA. El sistema del Derolo cumple con los estándares de la ASTM (American Society for Testing and Materials).

Este producto es ofrecido en exclusiva por la compañía Hydrex. Para toda clase de información sobre los posibles acuerdos de distribución, sírvanse ponerse en contacto con Mark Lee - [mlee@hydrexhottubs.com](mailto:mlee@hydrexhottubs.com)



[www.hydrexhottubs.com](http://www.hydrexhottubs.com)



L'expérience olfactive dans l'univers Spa  
A base d'huiles essentielles 100% pures et naturelles  
[www.camylle.com](http://www.camylle.com)





**Vous aussi, mettez en avant un label de qualité.**

**DISPONIBLE CHEZ LES PROFESSIONNELS DE LA FORME ET DE L'ESTHETIQUE ET SUR [WWW.CAMYLLE.COM](http://WWW.CAMYLLE.COM)**  
 Nos références : Les Thermes Nationaux d'Aix Les Bains - Atlanthal, Beau Rivage Lausanne - Byblös Saint-Tropez - Centre de Thalasso-thérapie Prévital, Les Thermes de Chatel - Les Thermes de Challes les eaux - Thalassa Dinard, Centre Thermal de Lectoure - Centre Thermal Vichy les Célestins - Complexe aquatique des 3 provinces - Complexe thermal de Gastera Verdun, Hélanthal - Hôtel Casademar Hôtel Ile Rousse Thalga, Hôtel Méridien Nice - Institut Louison Bobet Miramar Crouesty - etc...



Lait de Balnéo - Voile de Sauna - Velours de Spa - Nuage - Brume de Hammam

Laboratoires Camylle SARL - ZI - 6, rue Guillaume Schoettcke - 57200 Sarreguemines - France - Téléphone : 03 87 02 38 14 - Fax : 03 87 02 24 77 - [contact@camylle.com](mailto:contact@camylle.com)



### New Triogen TR1 UV range for small pools and spas

UV water treatment specialist Triogen is launching two new low-pressure ultraviolet disinfection systems for small pools, spas, water features and fountains. Designed to provide cost-effective treatment and improved water quality, the new TR1 range offers models with either one or two low-pressure UV lamps, treating flow rates of up to 19M<sup>3</sup>/H and 40 M<sup>3</sup>/H on the TR2 range, both with a UV dose of 30 MJ/cm<sup>2</sup>. The new models are designed to have a small footprint and low power consumption. The TR1 systems are easy to install, with horizontal or vertical mounting options. The 2 inch, PVC inlet and outlet unions provided on both models are designed to allow easy installation into existing or new build swimming pools.

### La nueva gama de ultravioletas TR1 de Triogen para piscinas y spas pequeños

Triogen, el especialista en el tratamiento de las aguas con rayos ultravioletas, presenta dos nuevos sistemas de desinfección ultravioleta de baja presión para piscinas pequeñas, spas, elementos decorativos acuáticos y fuentes. Diseñada para ofrecer un tratamiento rentable y una mayor calidad del agua, la nueva gama TR1 ofrece modelos con una o dos lámparas ultravioletas de baja presión, que tratan caudales de hasta 19 m<sup>3</sup>/h y una dosis ultravioleta de 30 MJ/cm<sup>2</sup>. Los nuevos modelos están diseñados para tener una pequeña huella ecológica y un bajo consumo energético. De los sistemas TR1 se dice que son fáciles de instalar, con opciones de montaje horizontales o verticales. Las entradas y salidas de PVC de 2 pulgadas que incluyen ambos modelos están diseñadas para permitir una fácil conexión a los sistemas de PVC nuevos o existentes.

[info@triogen.com](mailto:info@triogen.com) / [www.triogen.com](http://www.triogen.com)

### Abri pour spa de nage

Sésame / groupe IPC propose un abri pratique et confortable, pour spa de nage. Avec des dimensions standards de 6.40m x 5 m de large et 2.40 de haut, il dispose d'une petite « lift up » (façade relevable), pour passer au dessus du spa et de sa couverture. L'intérêt de cet abri aux formes asymétriques, outre son design très élégant, est de permettre de profiter pleinement de toute la plage entourant le spa, sur tout un côté. Il s'agit là d'un très bon compromis entre un abri bas pour spa de nage, moins fonctionnel, et un abri haut classique, plus imposant et disproportionné par rapport à la taille réduite d'un spa nage. Cet abri peut également convenir au-dessus d'une micro piscine. Les côtés, façade, et toiture sont en polycarbonate compact 4 mm, transparent, et traité UV sur les 2 faces. Tandis que les 3 autres modules sont en poly alvéolaire de 10 mm d'épaisseur.

de su cubierta. El interés de este refugio con formas asimétricas, además de un diseño muy elegante, es que permite disfrutar plenamente de la playa que rodea al spa en la totalidad de uno de sus lados. Se trata por tanto de una buena combinación entre un refugio bajo de spa para la natación, menos funcional, y de un refugio elevado convencional, más imponente y desproporcionado con respecto al pequeño tamaño de un spa para la natación. Este refugio también puede estar adaptado a una micro-piscina. Los laterales, el frontal y el tejado son de policarbonato compacto de 4 mm, transparente y tratado contra la radiación UV en ambas caras. Mientras que los otros 3 módulos son de policarbonato alveolar de 10 mm de espesor.



### Refugio de spa para la natación

Sésame / grupo IPC ofrece un práctico y confortable refugio de spa para la natación. Con unas dimensiones estándar de 6,40m x 5 m de ancho y 2,40 de alto, dispone de un pequeño «lift up» (frontal elevable), para pasar por encima del spa y

[info@sesamecover.com](mailto:info@sesamecover.com) / [www.sesamecover.com](http://www.sesamecover.com)



### Hydromassage bath: flexible and warm

The Soft hydromassage bath, designed by Marc Sadler, is mounted on a wooden platform and features shiny aluminium side-panels with Moments taps. The platform raises the position of the bath and gives the whole product an altar-like look, while the shiny aluminium side-panels provide it with an elegant touch thanks to its stylish convex lines around the rims and an ultra-comfortable headrest. The Soft bath is made of a material that can be shaped to adapt to your body's curves, and results in a warmer bath thanks to its design that keeps the water temperature warm for twice the normal time thanks to the "wave effect". It can be placed against the wall or used free-standing with a solid wenge panel. It can contain up to 188 litres of water and measures 180cmx80 cm, weighing 30 kg.

### Bañera de hidromasaje: moldeable y cálida

La bañera de hidromasaje Soft, diseñada por Marc Sadler, está provista de plataforma de madera integrada y panel de pared en aluminio satinado con grifería Moments. Dicha plataforma eleva la posición de la bañera y proporciona al conjunto un aspecto visual de altar, mientras que el panel de pared en aluminio satinado le confiere un perfil elegante gracias a sus líneas convexas estilizadas en todo su contorno y un delicado cabezal. La bañera soft incorpora un material que se moldea para adaptarse a las curvas del cuerpo, y proporciona un baño más cálido gracias a que mantiene hasta el doble de tiempo la temperatura del agua con el denominado "efecto ola". Se puede instalar adosada a la pared o bien de manera exenta con un panel en wengué macizo. Tiene una capacidad de 188 litros y unas medidas de 180x80 cm, con un peso de 30 kg.

[www.idealstandardinternacional.com](http://www.idealstandardinternacional.com)

### Overflow Spa with ELS lighting and Bluetooth audio system

The Barcelona spa, from the Aquavía Company, can hold four people. It has a minimalist design, with two loungers and two seats, and has a high waterfall that causes the water that flows over the side to fall onto an innovative synthetic white stone surface. This spa has the latest technical innovations including ELS lighting with five colored LED spotlights, a Bluetooth audio system with a subwoofer and four environmental loudspeakers which can play music from any mobile telephone, mp4 player or audio equipment through the Bluetooth connection. This spa is part of the EcoSpa model line from Aquavía, designed with double insulation for low consumption.

### Spa desbordante con iluminación ELS y sistema de audio Bluetooth

El spa Barcelona, de la empresa Aquavía, tiene una capacidad para cuatro personas. De diseño minimalista, combina dos tumbonas y dos asientos, y dispone de una cascada elevada que provoca que el agua que sobresale del perfil caiga sobre una innovadora superficie de losa blanca sintética. El spa incorpora las últimas novedades tecnológicas. Así, cuenta con sistema de iluminación ELS, con cinco focos de LEDs de colores, y sistema de audio Bluetooth con subwoofer y cuatro altavoces ambientales, que permite reproducir música desde cualquier móvil, mp4 o equipo de audio a través de dicha conexión Bluetooth. Este spa se integra en la gama de modelos EcoSpa de Aquavía, desarrollados con doble aislamiento para un bajo consumo.



[www.aquaviaspas.com](http://www.aquaviaspas.com)

## How clean is your water?

Quelle est la propreté de votre eau?

Wie sauber ist ihr Wasser? ¿Qué tan limpia está el agua?

Quanto è pulita la tua acqua?



Booth G764

**Pleatco Pure:**  
Premium Pool & Spa Products

Leaders in Energy Efficient Filtration • Leaders De L'efficacité Énergétique De Filtration

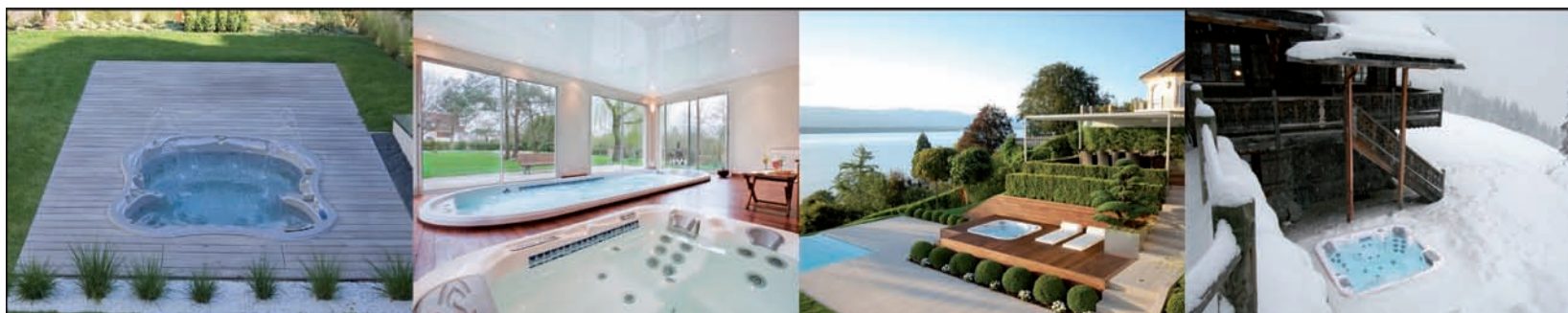
### Life

A very original range of equipment and accessories specially designed for spa users, to be displayed in stores and spa showrooms. They represent an excellent opportunity for resellers to develop the spa market and increase their turnover and profits by setting up attractive displays comprising a vast range of blister-packed LIFE products and accessories such as: Spa bar, booster seat, plateau table...

Una gama de equipamiento y de accesorios muy originales diseñada especialmente para los usuarios de spa, para su exposición en tiendas y en showrooms de spa. Representan una oportunidad excelente para que los distribuidores puedan desarrollar el mercado del spa e incrementar su facturación y sus beneficios. Para ello se han elaborado atractivos expositores entre los que se incluyen una amplia gama de productos y accesorios LIFE en blister como: Barras de spa, asientos para niños, bandejas...



[rjeffery@poolsystems.com.au](mailto:rjeffery@poolsystems.com.au) / [www.poolsystems.com.au](http://www.poolsystems.com.au)



DIMENSION ONE SPAS  
The art of spa

Pavillion 3, Booth n° 623  
[www.d1spas.com](http://www.d1spas.com)

## Maïa enhances its range

The latest additions to the Maïa and Phoenix range of Sokool enclosures consist of spa or deck enclosures without floor rails, equipped with self-supporting bearings, which make folding easy. A «blockage-free» auto-guide links the sections to each other and allows smooth linear movement. The stainless steel needles bearings are mounted on low cross-struts and each of the elements is equipped with 4, 6, or 8 bearings, according to the width of the shelter. This one can be folded to one side with its retractable front panel, but each element can also be opened individually as one chooses. Sliding doors provide access from beneath, front or sides. La gamme Maïa se renforce avec l'arrivée d'une demi-rotunda qui vient compléter un élément traditionnel. Two half-rotunda sections can be used to create a spa shelter that is completely circular. The half-rotunda sections come in a width of 5 m., one size only.

## La gama Maïa se refuerza

Las últimas aportaciones a las gamas Maïa y Phoenix de los cierres Sokool consisten en cierres para spas o terrazas sin raíles en el suelo, equipados con cojinetes autoportantes que facilitan el plegado. Una autoguía «antibloqueo» conecta unas secciones con otras y permite un movimiento lineal suave. Los cojinetes de agujas de acero inoxidable están montados en montantes diagonales bajos y cada elemento está equipado con 4, 6 u 8 cojinetes, en función del ancho del refugio. Este se puede plegar a un lado con su panel frontal retráctil, pero también se puede abrir cada elemento de forma individual, en función de las necesidades. Las puertas correderas ofrecen acceso desde abajo, el frente y los lados. Posibilidad de unir dos semicírculos para ofrecer un spa totalmente redondo. El semicírculo solo está disponible en un largo de 5,00 m.

[contact@abris-sokool.fr](mailto:contact@abris-sokool.fr) / [www.abris-sokool.fr](http://www.abris-sokool.fr)

## New Ultimate Fitness™ Series by Cal Spas

The new Ultimate Fitness™ Series by Cal Spas features four new models for every fitness level, from beginner to health enthusiast to the professional athlete, and budget. Cal Spas offers the convenience of a complete aquatic gym in the comfort of a backyard. Ultimate Fitness™ swim spas are designed to provide aquatic workout, such as treadmill swimming and strength training, while delivering health benefits. They also include attachment points for available exercise equipment. Its line has been simplified and updated with a standard fitness handle bar, additional contoured seating options, six to eight LED Hydrostreamers™, additional LED spa lights and more. In addition to the exclusive SwitchlessPro™ 5.0 BHP pump system, the new swim spas are now powered by two to three dedicated 3.0 HP swim pumps.

## Nueva colección Ultimate Fitness™ de Cal Spas

La nueva colección Ultimate Fitness™ de Cal Spas incluye cuatro nuevos modelos para cada nivel de fitness, desde los principiantes y los aficionados a la salud hasta los deportistas profesionales, y también para cada presupuesto. Cal Spas ofrece la comodidad de un gimnasio acuático completo en el confort del jardín de casa. Las piscinas de spa Ultimate Fitness™ para practicar la natación están diseñadas para ejercicios acuáticos como las rutinas de natación y los entrenamientos de fuerza, todo ello de cara a la mejora de la salud. También incluyen puntos de sujeción para el equipamiento de práctica del ejercicio. La gama se ha simplificado y actualizado con una barra de fitness estándar, más asientos en los contornos, de seis a ocho luces de LED Hydrostreamers™, más luces LED para spa y otros dispositivos. Además del exclusivo sistema de bombeo SwitchlessPro™ 5.0 BHP, las nuevas piscinas de spa para practicar la natación están ahora equipadas con dos o tres bombas para nadar de 3.0 HP.

[www.calspas.com](http://www.calspas.com)

## Caldera Spas offer 'total package'

The makers of Caldera Spas are introducing the new Vacanza Spa series, complementing the company's existing range comprising the Palatino, Marino, Aventine, Cima and Lina. The range is said to offer 'real value', bringing hydromassage therapy to a wider market, and to be able to stand up to everyday use with low maintenance and high energy efficiency. Meanwhile at the top of the range, the Cantabria is the flagship spa of the Utopia series. According to Caldera, the product's fresh, organic look 'creates an overall sense of wellness and good health'. Design is a key element of the product, with newly designed ergonomic levers intended to suggest a hot stone massage rock, similar to natural stones used in massage therapy. Details such as a gentle river rock pattern have been designed into the bottom of the spa where the user's feet will rest.

## Caldera Spas ofrece un «paquete completo»

Los fabricantes de Caldera Spas presentan la nueva serie Vacanza Spa, que complementa la línea ya existente de la empresa, formada por las series Palatino, Marino, Aventine, Cima y Lina. De la nueva línea afirman que ofrece un «valor real», llevando el tratamiento con hidromasaje a un mercado más amplio, y que permite pasar a un uso cotidiano con un escaso mantenimiento y una elevada eficiencia energética. Al mismo tiempo, en la gama alta de la serie, el Cantabria es el spa bandera de la serie Utopia. Según Caldera, el aspecto fresco y orgánico del producto «crea una sensación global de bienestar y buena salud». El diseño es un elemento importante del producto, con palancas ergonómicas recién diseñadas que pretenden sugerir una roca de masaje con piedras calientes, similar a las piedras naturales utilizadas en dicho tratamiento. Para la parte inferior del spa, donde descansan los pies del usuario, se han diseñado detalles como un dibujo de suaves rocas de río.

[www.calderaspas.com/global.com](http://www.calderaspas.com/global.com)



## A complete solution for Spa-delivery

The company SDS offers a distinctive product: the «spa delivery system.» Thanks to the innovative and practical concept of the Austrian company, this transport system specially designed allows to make deliveries of spas easily, quickly and cheaply. Indeed, only one person is required to load and transport the product to the customer. This device is manufactured from high quality materials, guaranteeing a long lifespan. All parts of the chassis, bolts and screws are made of stainless steel. Thus, the spa arrives at destination in perfect condition. The latest version has brakes and shock absorbers for improved ride. Its dimensions: 2m34 of width for 4m30 of length, a weight of 210kg, being able to carry a maximum load of 750kg!

## «Spa delivery system»

La empresa SDS ofrece un producto original: el «spa delivery system». Gracias a este concepto práctico e innovador de la empresa austriaca, u sistema de transporte, especialmente estudiado, permite realizar las entregas de spas de forma sencilla, rápida y con un costo menor: solamente se necesita una persona para cargar y llevar el producto al cliente. Este aparato se fabrica con materiales de gran calidad, lo cual garantiza una larga duración. Todas las piezas del chasis, pernos y tuercas son de acero inoxidable. El spa llega a su destino en perfectas condiciones.

[www.spadeliverysystem.com](http://www.spadeliverysystem.com)

## Natural salt chlorinator for spas

Israeli company Magen eco-Energy has launched a natural salt and mineral chlorinator designed specifically for spas. Called Aquablue Spa, the product is said to operate at ultra-low salt levels, incorporates minerals from the Dead Sea for claimed health benefits, can reverse polarity to clean the cell, and can also be used for above-ground pools as well as spas. Magen says that the product requires no installation, and is suitable for any spa.

## Clorinator de sal natural para spas

La empresa israelí Magen eco-Energy ha presentado un clorinator de sal natural y minerales diseñado específicamente para spas. Afirman que el producto, denominado Aquablue Spa, funciona con niveles de sal muy bajos, incorpora minerales del mar Muerto para aportar beneficios reivindicados para la salud, puede invertir la polaridad para limpiar la célula y también puede utilizarse en piscinas sin enterrar, además de en spas. Magen dice que el producto no necesita instalación y es adecuado para cualquier spa.



[www.magen-ecoenergy.com](http://www.magen-ecoenergy.com)



**AQUAVIA**  
SPA

Experience the Aquavia touch

[www.aquaviaspas.com](http://www.aquaviaspas.com)

**AquaBlue**  
The Natural Chlorine Generator

'Plug N Play' Salt Chlorinator with Dead Sea minerals for above ground pools and SPAS

**Hall 2, Stand E-561**

[www.magen-ecoenergy.com](http://www.magen-ecoenergy.com)



**MAGEN**  
eco-energy

## Your spa is a real delight with Bubble Spa

This popular product, with its large choice of fragrances (33 gourmet, floral or fresh fragrances, or perfumes evocative of one's childhood), effervescent and with no greasy residue, can be used in any spa on the market. The Bubble Spa balls are distributed throughout Europe by Spaciale Agency headed by Françoise Hehlen. Already present in France, Belgium, Netherlands, and shortly in Germany, the company is now looking for new distributors or agents for all the other European countries.

## Bubble Spa encandilará a su baño de spa

Este producto marca tendencia y, gracias a sus múltiples aromas (33 fragancias disponibles de perfumes dulces, florales, frescos o evocadores de la niñez), su naturaleza efervescente y su ausencia de residuos grasos, es compatible con todos los spas del mercado. La empresa, Spaciale Agency, dirigida por Françoise Hehlen, distribuye las bolas Bubble Spa por toda Europa. Ya están presentes en Francia, Bélgica, los Países Bajos y pronto llegarán a Alemania... la empresa busca un nuevo distribuidor o agentes en los demás países europeos.



hehlen.francoise@neuf.fr

## The 'Essentials' items complete the pleasure that is offered by the spa

This range is one of the largest sources of spa and hot tub accessories in Europe, supplying everything from steps and lifters to toys, games and fragrances together with a complete variety of replacement cartridge filters. "Essentials" offers an assortment of products specifically designed to make the hot tub experience more convenient and accessible. All these products are reliable manufactures, have a good reputation and supplied with a guarantee. From easy access articles and spa games to hammocks and parasols, it provides all that is needed to transform a deck or a patio into a true leisure area.

## Los artículos «Essentials» completan el placer que ofrece el spa.

Esta gama es una de las fuentes más amplias de accesorios para spas y jacuzzis de Europa y suministra cualquier cosa, desde peldaños y elevadores hasta juguetes, juegos y fragancias, además de una completa variedad de filtros de cartucho de sustitución. «Essentials» ofrece un surtido de productos específicamente diseñados para que la experiencia en el jacuzzi sea más cómoda y accesible. Todos estos productos son de fabricación fiable, tienen una buena reputación y se suministran con garantía. Desde artículos para un acceso sencillo y juegos para el spa, hasta hamacas y sombrillas, ofrece todo lo que necesita para transformar una terraza o un patio en una verdadera zona de ocio.



www.goldenc.com

# DISTRIBUTORS WANTED

## EVOLUTION SPAS Economic spas Spas económicos



Evolution Spas offers economic spas, equipped with exclusive features. In combination with a heat pump, they can save up to 70% on electricity bills. The company received the award «Pool Eco Attitude» at Piscine 2010 for the most ecological spa.

Evolution Spas ofrece spas económicos, equipados con características exclusivas. En combinación con una bomba de calor, pueden ahorrar hasta un 70% en las facturas de electricidad. La compañía recibió el premio «Pool Eco Attitude» en Piscine 2010 para el spa más ecológico.

info@evolution-spas.com / www.evolution-spas.com

## CAL SPAS Wide range of products Amplia gama de productos



Cal Spas is the leader of innovative products Home Resort in the industry. The American company has the widest range of Home Resort products that respect the environment and in all price levels.

Cal Spas es el líder de los innovadores productos Home Resort en la industria. La empresa americana tiene la más amplia gama de productos Home Resort respetuosos con el medio ambiente y en todos los niveles de precios.

www.calspas.com / hhufford@calspas.com

## VAJDA The Lotus Spas series La serie Lotus Spas

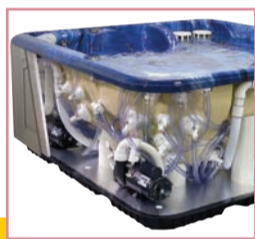


The Vajda Company developed the Lotus Spas series, with the typical shape of the lotus flower. They offer hydro-massage options that combine efficiency with innovative design, luxury and comfort. We supply 100% European products and several dealers' benefits.

La empresa desarrolló la serie Vajda Lotus Spas, con la típica forma de la flor de loto. Ofrecen opciones de hidromasaje combinando la eficiencia con un diseño innovador, el lujo y confort. Nosotros proveemos productos 100% europeos y varios beneficios a los distribuidores.

kleberc@vajdagroup.com / www.vajdagroup.com

## CLEARWATER SPAS Exclusive territories Territorios exclusivos



With over 33 years of award winning experience in design and engineering, the Clearwater Spas brand has become associated with quality and customer satisfaction throughout the world. We have a broad selection with 34 energy efficient spas to choose from.

Con más de 33 años de experiencia en el diseño y la ingeniería, la marca de spas Clearwater se ha asociado con la calidad y satisfacción de los clientes. Tenemos una amplia selección con 34 spas de eficiencia energética.

lrichards1@clearwaterspas.com / www.clearwaterspas.com

## LA SPAS Spas, swim spas and gazebos Spas, spas de natación y cenadores



Our company is recognized as a world leader in technological innovation, product quality, and customer service. L.A. Spas offers 3 lines of spa models and its own line of California Redwood gazebos.

Nuestra empresa es reconocida como líder mundial en innovación tecnológica, en la calidad del producto y el servicio al cliente. L.A Spas ofrece tres líneas de modelos de spa y su propia línea de California Redwood gazebos.

sales@laspas.com / internationalsales@laspas.com / www.laspas.com

## POOL SYSTEMS Pool, spa, lifestyle Piscina, spa, estilo de vida

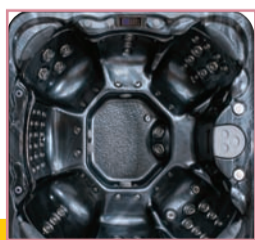


The Australian manufacturer is specializing in innovative and unique swimming pool and hot tub cleaning, maintenance and leisure products. Many of its products are now sold by some of the largest and most successful distributors worldwide.

El fabricante Australiano es especializado en productos únicos e innovadores de limpieza, mantenimiento y ocio para piscinas y jacuzzis. Muchos de sus productos se venden ahora por algunos de los mayores y más exitosos distribuidores a nivel mundial.

rjeffery@poolsystems.com.au / www.poolsystems.com.au

## CRYSTAL ISLAND LEISURE Value and reliability Valor y fiabilidad



Crystal Island Leisure is a top professional manufacturer and exporter of spa products. We are the only company who set up a complete set of modern production lines in spa industry in China.

Crystal Island Leisure es un fabricante superior profesional y exportador de productos de spa. Somos la única empresa que instaló un completo conjunto de modernas líneas de producción en la industria del spa en China.

sales@deluxespas.cn / www.deluxespas.cn

Your spa is a real delight with Bubble Spa Aromatherapy 33 fragrances

SPACIALE AGENCY  
Françoise HEHLEN  
+33 6 84 74 11 85  
hehlen.francoise@neuf.fr

**DISTRIBUTORS WANTED**

# Diary

Here is Eurospapoolnews' definitive list of all the key pool and spa events you should have in your diaries until 30/04/2012

**International Pool | Spa | Patio Expo - USA**  
From 02/11/2011 to 04/11/2011 - LAS VEGAS  
info@poolspapatio.com / www.poolspapatio.com

**SPLASH 2011 - Canada**  
From 10/11/2011 to 11/11/2011 - LAVAL - QUEBEC  
info@acpq.com / www.acpq.com/splash

**SALON DE LA PISCINE & DU SPA - France**  
From 03/12/2011 to 11/12/2011 - PARIS  
piscine@reedexpo.fr / www.salonpiscineparis.com

**2011 CANADIAN POOL & SPA CONFERENCE & EXPO - Canada**  
From 05/12/2011 to 08/12/2011 - NIAGARA FALLS  
mette@rogers.com / www.poolandspaexpo.ca

**CBS - Sports Facilities, Amenity Areas, Wellness & Spa 2012 - Poland**  
From 24/01/2012 to 27/01/2012 - POZNAN  
elzbieta.cyrynska@mtp.pl / budma@mtp.pl  
http://cbs.mtp.pl

**SPATEX 2012 - United Kingdom**  
From 04/02/2012 to 06/02/2012 - BRIGHTON  
info@spatex.co.uk / www.spatex.co.uk

**AQUA-THERM MOSCOW 2012 - Russia**  
From 07/02/2012 to 10/02/2012 - MOSCOW  
info@fin-mark.com / www.aquatherm-moscow.com

**AQUATHERM - EGYPT POOL EXHIBITION**  
From 12/02/2012 to 14/02/2012 - GIZEH  
info@aquathermeg.com / www.aquathermeg.com

**PISCINE EXPO 2012 - Morocco**  
From 15/02/2012 to 18/02/2012 - CASABLANCA  
klm.medias@gmail.com / kamallwed@gmail.com  
www.piscineexpomaroc.com

**FORUMPISCINE 2012 - Italy**  
From 23/02/2012 to 25/02/2012 - BOLOGNE  
info@ilcampo.it  
www.forumpiscine.it / www.ilcampo.it

**Pool & Spa & Sauna China 2012**  
From 09/03/2012 to 11/03/2012  
sales2@grandeurhk.com / zoezhou@yahoo.com  
www.poolspabathchina.com

**PISCINE MIDDLE EAST 2012 - UAE**  
From 22/04/2012 to 25/04/2012 - ABU DHABI  
noemi.petit@gl-events.com  
alexandra.moncorge@gl-events.com

EuroSpaPoolNews cannot take responsibility for the accuracy of the information in this Diary. Visitors are urged to check all details of exhibitions with the respective organisers in case event dates have been altered or an event postponed/cancelled.



**SPECIAL SPA n°9 - BARCELONA SHOW 2011**  
**NEXT ISSUE : SPRING 2012**  
EuroSpaPoolNews.com is published by IMC (International Media Communication) 264, av Janvier Passero - F-06210 Mandelieu  
Tel. +33 (0)493 681 021 / Fax. +33 (0)493 681 707  
contact@eurospapoolnews.com

**Publisher:** Loïc Biagini - **Manager:** Vanina Biagini  
**Editor:** Bénédicte Béguin, Stephen Delany  
**Advertising:** Marie Lalanne, Michele Ravizza, Virginie Massip

**Marketing:** Thomas Bertrand  
**Translation:** AB Traduire, Traducclair, Avril Bayer  
**Designed by** Jean-Michel Pèbre - **Printed in Spain**  
Ltd Company with a capital of 152,449 Euros

RCS Cannes B 414 683 953 00031 - APE 5814 Z - TVA FR02414683953  
Contents © 2011 IMC. Reproduction in whole or part of this publication without the publisher's written permission is a breach of Copyright. The publishers cannot take responsibility for subsequent changes to product specifications



**Facebook:** www.facebook.com/eurospapoolnews  
**Twitter:** http://twitter.com/eurospapoolnews  
**Dailymotion:** www.dailymotion.com/eurospapoolnews  
**YouTube:** www.youtube.com/Eurospapoolnews  
**Blog:** http://piscine-et-spa.blogspot.com